

دانشگاه پایدار

اهداف سبز و چالش‌های تازه پیش روی
مدیران آموزش عالی

جیمز مارتین، جیمز ای. ساملز و همکاران

ترجمه

جبار رحمانی و سینا باستانی



وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه
سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران



مؤسسه مطالعات فرهنگی و اجتماعی
دانشگاه تهران، قم، خیابان ولیعصر

دانشگاه پایدار

اهداف سبز و چالش‌های تازه پیش‌روی مدیران آموزش عالی

جیمز مارتین، جیمز ای. ساملز و همکاران

مترجمان: جبار رحمانی (عضو هیئت علمی مؤسسه مطالعات فرهنگی و اجتماعی) و سینا باستانی

ناشر: مؤسسه مطالعات فرهنگی و اجتماعی

دبیر مجموعه دانشگاه بوم‌شناختی: جبار رحمانی

ویراستار: اسما کرچی

طراح جلد: محمد باقر جاوید

صفحه‌آرا: علی قربی

چاپ اول: زمستان ۱۳۹۹

شمارگان: ۲۰۰

قیمت: ۴۰۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۲۶-۰۸۵-۹

(الف)

این اثر ترجمه کتاب *The sustainable university: green goals and new challenges for higher education* اثر انتشارات The Johns Hopkins University press Baltimore است.

نشانی: تهران، خیابان پاسداران، خیابان شهید مومن، پلاک (گلستان یکم)، شماره ۱۲۴. تلفن: ۲۲۷۶۷۴۹۳

وبسایت: www.iscs.ac.ir پست الکترونیکی: publication@iscs.ac.ir

کلیه آثار منتشره این مؤسسه در جهت ایجاد فضای آوازه علمی و نظر شخصی نویسندگان محترم آن است و لزوماً مورد تأیید مؤسسه نیست.

سرشناسه: مارتین، جیمز، ۱۹۴۸-م. Martin, James, 1948- January 14

عنوان و نام پدیدآور: دانشگاه پایدار: اهداف سبز و چالش‌های تازه پیش‌روی مدیران آموزش عالی

ژانر: جیمز مارتین، جیمز ای. ساملز و همکاران؛ مترجمان جبار رحمانی و سینا باستانی؛ ویراستار اسما کرچی.

مشخصات نشر: تهران: مؤسسه مطالعات فرهنگی و اجتماعی، ۱۳۹۹.

مشخصات ظاهری: ۲۲۲ ص: مصور، جدول: ۱۴×۵/۲۱/۵ س.م.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۲۶-۰۸۵-۹

وضعیت فهرست نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: *The sustainable university: green goals and new challenges for higher education*

Leaders, c2012

یادداشت: کتابنامه به صورت زیر نویس.

یادداشت: نمایه.

عنوان دیگر: اهداف سبز و چالش‌های تازه پیش‌روی مدیران آموزش عالی

موضوع: دانشگاه‌ها و مدارس عالی -- ایالات متحده -- جنبه‌های زیست‌محیطی: -- Universities and colleges

Environmental aspects -- United States

موضوع: دانشگاه‌ها و مدارس عالی -- ایالات متحده -- ساختمان‌ها -- صرفه‌جویی در انرژی: -- College buildings

Energy conservation -- United States

Sustainability

شناسه افزوده: مارتین، جیمز، ۱۹۴۸-م. Martin, James, 1948- January 14

شناسه افزوده: ساملز، جیمز ای. Samels, James E., 1947- م. ۱۹۴۷-م.

شناسه افزوده: رحمانی، جبار، ۱۳۵۹- مترجم

شناسه افزوده: باستانی، سینا، ۱۳۶۷- مترجم

شناسه افزوده: مؤسسه مطالعات فرهنگی و اجتماعی: Institute for Social and Cultural Studies

رده بندی کنگره: LB ۳۲۲۲

رده بندی دیویی: ۳۷۸/۱۹۶۰۹۷۳

شماره کتابشناسی ملی: ۷۵۴۴۶۰۶

فهرست

۷	.....	دیاجه مؤسسه
۹	.....	مقدمه دبیر مجموعه
۲۱	.....	مقدمه مؤلفان
۳۷	.....	فصل ۱: دانشگاه پایدار: ضرورت حرکتی رو به جلو / جیمز مارتین و جیمز ای. ساملز
	.....	فصل ۲: روندها، مهارت‌ها و راهبردهای شتاب بخشیدن به پایداری در عرصه دانشگاه‌ها / دبرا رو و لوروا
۵۱	.....	لنگ وینسلید
۷۷	.....	فصل ۳: پایداری: تعاریف رو به تغییر و معانی رو به تحول / دیوس بوکهارت
۹۱	.....	فصل ۴: شهروندی پایدار: چالش پیش روی دانشجویان و نهادهایشان / تری لینک
۱۰۳	.....	فصل ۵: خیریه‌های سبز؛ سبز شدن خیریه‌ها / ماری جو مایلیو
۱۲۵	.....	فصل ۶: پایداری و معماری آموزش عالی: بهترین عملکردها برای مدیران نهادهای / اسکات کارلسون
۱۵۹	.....	فصل ۷: مسکن پایدار در محوطه دانشگاه: ساختن مکانی بهتر / نوربرت دیلیو دلکل و لین دینگر
۱۸۱	.....	فصل ۸: خوراک اندیشه: ساختن نظام‌های غذایی پایدار و اجتماعات سالم / هارولد آل. شکس
۱۹۷	.....	فصل ۹: اثر پایداری بر تضمین کیفیت نهادهای و اعتبار بخشی بدان / سندرا امن
	.....	فصل ۱۰: نتیجه‌گیری: اهداف تازه مدیران نهادهای و چالش‌های تازه پیش روی آن‌ها / جیمز مارتین و جیمز
۳۱۵	.....	ساملز
۳۳۹	.....	نمایه

دیباچه مؤسسه

دانشگاه امروزی در اثر چرخش‌های فرهنگی، اجتماعی و فناوری در عصر حاضر دستخوش تغییراتی شده، و این تغییرات موجب ظهور مفاهیم تازه‌ای در مطالعات آموزش عالی، علم و فناوری گردیده است. در این بستر جهانی، در سال‌های اخیر مطالعات فرهنگی و اجتماعی آموزش عالی، علم و فناوری نه تنها مورد توجه واقع شده بلکه در نظام شناخت و آینده‌نگری آموزش عالی اهمیت محوری پیدا کرده است. فهم چالش‌های پیش‌روی آموزش عالی و انتظارات از آن با تکیه بر مؤلفه‌های درونی و بیرونی نظام علم، وضعیت فعلی و آینده‌نگری تعاملات میان دانشگاه و محیط پیرامون به مدد مطالعات فرهنگی و اجتماعی ممکن می‌نماید و از این طریق می‌توان راهبردهای تعادل‌بخش میان کارویژه‌های دانشگاه با نیازهای اجتماعی و بازار کار ارائه داد. براین اساس مطالعات آموزش عالی و علم برای شناخت وضعیت موجود، ارزیابی تعاملات آن با جامعه و فرهنگ و ایفای نقش مؤثرتر آموزش عالی در ترسیم آینده کشور نیازمند بهره‌گیری از ظرفیت علوم اجتماعی و علوم انسانی و کاربرست راهبردهای آن در عرصه سیاست‌گذاری و تصمیم‌گیری است. برای دستیابی به این اهداف، مؤسسه مطالعات فرهنگی و اجتماعی وزارت علوم، تحقیقات و فناوری از سال ۱۳۸۲ با هدف پژوهش در زمینه‌های فرهنگی و اجتماعی آموزش عالی و توسعه علمی،

ایفای نقش نهاد واسط میان دانشگاه و جامعه و به‌عنوان نهاد مولد اندیشه و اتاق فکر وزارت علوم، تحقیقات و فناوری در حوزه‌های مورد اشاره تأسیس شده و در پی انجام پژوهش‌ها و مطالعاتی در محورهای زیر است:

۱. پژوهش در زمینه مطالعات فرهنگی و اجتماعی آموزش عالی، توسعه علمی و فناوری ۲. مطالعه در حوزه سیاست‌گذاری فرهنگی و اجتماعی آموزش عالی ۳. توسعه کانون‌های تفکر در حوزه مطالعات فرهنگی و اجتماعی آموزش عالی و توسعه علمی ۴. آینده‌نگری دانشگاه‌ها و شناخت نیازهای جدید آموزش عالی در زمینه‌های اجتماعی و فرهنگی ۵. شناخت و بسط مطالعات میان‌رشته‌ای و روش‌های گسترش آن.

با توجه به اهداف فوق، مؤسسه مطالعات فرهنگی و اجتماعی در کنار برنامه‌ها و فعالیت‌های پژوهشی، اقدام به تألیف و ترجمه آثار علمی در زمینه‌های فوق برای توسعه و رشد این حوزه مطالعاتی و همچنین تامین منابع فکری و علمی لازم برای سیاست‌گذاری فرهنگی و اجتماعی در آموزش عالی نموده است. امیدواریم کتاب‌های منتشر شده توسط این مؤسسه، به بهترین شکل در دسترس استادان، مدیران، کارشناسان، و علاقه‌مندان مطالعات فرهنگی و اجتماعی آموزش عالی قرار گیرد و در ارتقای کیفی کارویژه‌های آموزش عالی و علم در جامعه ایران به سهم خود نقشی فعال داشته باشد.